



Mode d'emploi

PFT SWING L FC 230V – 400V AIRLESS Déclaration de conformité CE partie 2 Présentation – Utilisation et maintenance



Numéro d'article de la machine : 00 45 13 36 SWING L FC-230V AIRLESS

Numéro d'article de la machine : 00 53 14 53 SWING L FC-400V AIRLESS



Numéro d'article de la machine : 00 45 13 35 SWING L FC-230V AIRLESS

Numéro d'article de la machine : 00 53 13 48 SWING L FC-400V AIRLESS

Numéro d'article du mode d'emploi : 00 51 12 62



Lire le mode d'emploi avant de commencer tous travaux !

© Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Strasse 53 97346 Iphofen
Allemagne

Tél. : +49 (0) 93 23/31-760
Fax : +49 (0) 0 93 23/31-770
Support technique +49 9323 31-1818

info@pft.net
www.pft.net



1 Déclaration de conformité CE	6	11.2 Câble de raccordement 230V	15
2 Contrôle	7	11.3 Raccordement électrique 400 V.....	15
2.1 Contrôle effectué par le conducteur de machine	7	12 Modes de fonctionnement	15
2.2 Contrôle périodique	7	12.1 Sélecteur du moteur de pompe.....	15
3 Généralités	7	12.2 Régulateur de régime	16
3.1 Informations concernant le mode d'emploi.....	7	13 Accessoires	16
3.2 Conservation du mode d'emploi pour consultation ultérieure.....	8	14 Service de pièces de rechange	16
3.3 Structure	8	15 Service d'informations	16
4 Caractéristiques techniques	8	16 Utilisation conforme de SWING L FC airless	17
4.1 Données générales	8	16.1 Usage prévu de SWING L FC airless ..	17
4.2 Raccordement 230V	9	16.2 Usage prévu du pistolet de pulvérisation.....	17
4.3 Raccordement 400V	9	17 Décharge électrostatique	18
4.4 Conditions d'exploitation	9	17.1 La machine doit être reliée à la terre ...	18
4.5 Puissances de l'unité de pompage Airless 306.....	10	17.2 Ventilation	18
4.6 Niveau de puissance sonore	10	18 Pression de refoulement	18
4.7 Vibrations	10	18.1 Pression de refoulement de la machine	18
5 Dimensions de SWING L FC AIRLESS	10	18.2 Effet de recul du pistolet de pulvérisation.....	18
6 Dimensions de SWING airless L avec vide- sac	11	19 Règles de sécurité	19
7 Plaque signalétique	11	20 Description de SWING airless L	19
8 Autocollant de contrôle de qualité	11	20.1 Principe de fonctionnement de SWING airless L.....	19
9 Structure de SWING L FC airless	12	21 Matériau	19
9.1 Présentation.....	12	21.1 Fluidité / propriété d'acheminement ...	19
10 Composants	13	22 Transport, emballage et stockage	20
10.1 Unité de pompage airless 306	13	22.1 Consignes de sécurité pour le transport	20
10.2 Armoire de commande numéro d'article 00451361	13	22.2 Inspection du transport.....	20
10.3 Armoire de commande 400 V numéro d'article 00531099	14	22.3 Transport	21
11 Raccordements	14	22.4 Transport en véhicule personnel	21
11.1 Raccordement du tuyau à mortier	14		

Sommaire



23 Emballage	22	35.5 Paramétrage de la pression d'activation (Pstart)	34
24 Préparation de la zone de travail.....	22	36 Fonction d'affichage avec protection contre la marche à sec	34
24.1 Danger de mort dû au courant électrique	22	36.1 Description du fonctionnement	34
25 Utilisation.....	23	36.2 Vue de réglage	34
25.1 Sécurité.....	23	36.3 Activer / désactiver.....	35
26 Bouton d'arrêt d'urgence.....	24	36.4 Paramètre de réglage.....	35
27 Préparation de la machine	24	36.5 Déclenchement surveillance	35
28 Raccordement de l'alimentation électrique 230V	25	37 Risque d'incendie et d'explosion	36
29 Raccordement de l'alimentation électrique 400 V	26	38 Mise en service de la machine	37
30 Flexible haute pression.....	26	38.1 Sélecteur du moteur de pompe	37
30.1 Raccordement du flexible haute pression	26	38.2 Basculement du levier de sûreté	37
30.2 Remarques tirées de la pratique.....	27	38.3 Actionnement de la gâchette.....	38
30.3 Stockage et durée d'utilisation	28	39 Paramétrer la courbe de pulvérisation	38
30.4 Rincer le stator/rotor avant utilisation...	29	39.1 Courbe de pulvérisation.....	38
30.5 Raccordement du pistolet de pulvérisation	29	39.2 Pulvérisation du matériau	38
30.6 Mise en place de la buse réversible dans le support de buse	30	39.3 Interruption du travail.....	39
31 Remplissage du réservoir avec le matériau	30	40 Arrêt d'urgence / Bouton d'arrêt d'urgence	39
31.1 Lubrification préalable de la pompe.....	30	40.1 Bouton d'arrêt d'urgence	39
32 Utilisation du vide-sac	31	41 Mesures à prendre en cas de coupure de courant	40
32.1 Montage du vide-sac.....	31	41.1 Sélecteur du moteur de pompe en position « 0 ».....	40
33 Protection individuelle	32	41.2 Remise en marche après une coupure de courant	41
33.1 Dangers dus à la projection de matériau	32	42 Travaux de dépannage.....	41
34 Surveillance de la machine	32	42.1 Marche à suivre en cas de dysfonctionnement	41
35 Mise en marche de SWING airless L	33	42.2 Affichages de dysfonctionnements	42
35.1 Interrupteur principal	33	42.3 Dysfonctionnements	42
35.2 Verrouillage du pistolet de pulvérisation	33	42.4 Sécurité.....	42
35.3 Mise en marche de l'écran	33	42.5 Tableau de dysfonctionnements	43
35.4 Paramétrage de la pression de coupure (Pstop).....	33	42.6 Signes d'obstruction des tuyaux :.....	44
		42.7 Causes possibles :.....	44
		42.8 Détérioration initiale du flexible haute pression	44



43 Élimination de bouchons dans les tuyaux. 45	
43.1 Élimination des engorgements au niveau du gicleur	45
43.2 Modifier le sens de rotation du moteur de la pompe en cas de bouchons	46
43.3 Tourner la poignée de la buse de 180°	46
43.4 L'engorgement ne se dissipe pas dans le gicleur.....	46
43.5 Nettoyage du gicleur en cours de journée	47
43.6 Remise en marche de la machine une fois le bouchon dissous.....	47
44 Fin du travail / Nettoyage de la machine 47	
44.1 Vidage du réservoir de matériau	47
44.2 Système sans pression / Décharge de pression.....	48
44.3 Dépose du gicleur.....	48
45 Garniture de filtre de SWING airless L..... 49	
45.1 Nettoyage de la garniture de filtre	49
45.2 Après le nettoyage.....	49
46 Changement de pompe	49
46.1 Sécurisation contre la remise en marche	49
46.2 Changement de pompe.....	50
46.3 Surfaces chaudes de l'unité de pompage	50
47 Mise hors tension de SWING airless L	52
48 Maintenance	52
48.1 Sécurité	52
48.2 Retrait du câble de raccordement	53
48.3 Protection de l'environnement	53
48.4 Plan de maintenance	53
48.5 Lubrification de l'unité d'étanchéité	54
48.6 Mesures à prendre après les travaux de maintenance.....	54
49 Démontage	55
49.1 Sécurité	55
49.2 Démontage	56
50 Élimination	56
51 Index.....	57

Déclaration de conformité CE



1 Déclaration de conformité CE

Société : Knauf PFT GmbH & Co. KG
Einersheimer Strasse 53
97346 Iphofen
Germany

déclare, sous sa seule responsabilité, que la machine :

Type de machine : SWING airless
Type d'appareil : Pompe à vis
Numéro de série :
Niveau de puissance sonore garanti : 78 dB

est conforme aux directives CE suivantes :

- Directive sur les matériels utilisés à l'extérieur (2000/14/CE)
- Directive relative aux machines (2006/42/CE)
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/CE).

Procédé d'évaluation de conformité appliqué selon la directive sur les matériels utilisés à l'extérieur 2000/14/CE :

Contrôle de fabrication interne article 14 alinéa 2 en corrélation avec l'annexe V.

Cette déclaration s'applique uniquement à l'état de la machine au moment de sa mise en circulation. Elle ne tient pas compte de pièces installées ultérieurement par l'utilisateur final ni d'interventions effectuées ultérieurement. La présente déclaration perd sa validité dès lors que le produit est modifié ou transformé sans autorisation.

Fondé de pouvoir pour la constitution de la documentation technique pertinente :

M. Michael Duelli, ingénieur en économie (FH), Einersheimer Strasse 53, 97346 Iphofen.

La Documentation technique est déposée auprès de :

Knauf PFT GmbH & Co.KG, Département technique, Einersheimer Strasse 53, 97346 Iphofen.

Iphofen, _____

Lieu et date de rédaction

Nom et signature

Dr. York Falkenberg

Gérant

Informations concernant le signataire



2 Contrôle

2.1 Contrôle effectué par le conducteur de machine

- Avant de débiter une journée de travail, le conducteur de machine doit contrôler l'efficacité des dispositifs de commande et de sécurité ainsi que le positionnement correct des dispositifs de protection.
- Au cours de l'exploitation, le conducteur de machine doit contrôler la sécurité de fonctionnement de la machine.
- Si des anomalies sur les dispositifs de sécurité ou d'autres anomalies pouvant nuire à la sécurité de fonctionnement sont constatées, le superviseur doit alors être immédiatement informé.
- En cas d'anomalies mettant en danger des personnes, l'exploitation de la machine doit être stoppée jusqu'à ce que les anomalies soient réparées.

2.2 Contrôle périodique

- Le contrôle de la sécurité de fonctionnement des machines de chantier doit être effectué par un expert à intervalles réguliers, en fonction des conditions d'utilisation et des conditions de fonctionnement de l'entreprise. Cependant, il est impératif qu'un contrôle soit effectué au moins une fois par an.
- Les réservoirs sous pression doivent faire l'objet d'expertises.
- Les résultats des contrôles doivent être documentés et conservés au minimum jusqu'au prochain contrôle.

3 Généralités

3.1 Informations concernant le mode d'emploi

Le présent mode d'emploi fournit des informations importantes sur le maniement de l'appareil. Toutes les consignes de sécurité et instructions indiquées doivent être respectées afin que la sécurité du travail puisse être assurée.

De plus, les prescriptions de prévention des accidents et autres dispositions générales de sécurité en vigueur sur le lieu d'utilisation de l'appareil doivent également être respectées.

Lire attentivement le mode d'emploi avant tout début de travaux !
Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et doit se trouver à proximité immédiate de l'appareil de manière à être en permanence accessible au personnel.

En cas de cession de l'appareil à des tiers, le mode d'emploi doit lui aussi être transmis au nouveau détenteur de l'appareil.

Afin de garantir une meilleure représentation des faits, les illustrations figurant dans le présent mode d'emploi ne sont pas toutes représentées à l'échelle et peuvent légèrement différer par rapport à la construction réelle de l'appareil.

Caractéristiques techniques



3.2 Conservation du mode d'emploi pour consultation ultérieure

Le mode d'emploi doit demeurer disponible pendant toute la durée de vie du produit.

3.3 Structure

Le mode d'emploi se compose de 2 manuels :

- 1ère partie : Sécurité

Consignes générales de sécurité pompes de malaxage/pompes à vis

Numéro d'article : 00237114

- 2e partie : Présentation, utilisation et maintenance (présent manuel).

Ces deux parties doivent être lues et respectées afin de permettre une utilisation de l'appareil en toute sécurité. Elles forment ensemble le mode d'emploi.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Données générales

Donnée	Valeur	Unité
Poids n° d'art. 00 45 13 36 / 00 53 14 53	102	kg
Poids n° d'art. 00 45 13 35 / 00 53 13 48	112	kg
Longueur	1430	mm
Largeur	500	mm
Hauteur / avec vide-sac	720 / 972	mm

Donnée	Valeur	Unité
Hauteur de remplissage	720	mm
Volume du réservoir	70	litres

Réservoir de matériau



Caractéristiques techniques

4.2 Raccordement 230V

Raccordements électriques

Donnée	Valeur	Unité
Tension, courant alternatif 50Hz	230	V
Intensité absorbée max.	16	A
Puissance absorbée, 50 Hz maximum	3	kW
Fusible	Au moins 16	A
Entraînement moteur de pompe 50Hz	3	kW
Régime à 50 Hz	214	tr/min
Intensité absorbée moteur de pompe 50Hz	11,4	A

4.3 Raccordement 400V

Raccordements électriques

Donnée	Valeur	Unité
Tension, courant alternatif 50Hz	400	V
Intensité absorbée max.	8,2	A
Puissance absorbée, 50 Hz maximum	4	kW
Fusible	Au moins 16	A
Entraînement moteur de pompe 50Hz	4	kW
Régime à 50 Hz	208	tr/min

4.4 Conditions d'exploitation

Environnement

Donnée	Valeur	Unité
Plage de température	5-45	°C
Humidité relative de l'air, max.	80	%

Durée

Donnée	Valeur	Unité
Durée max. d'exploitation ininterrompue	8	heures

Dimensions de SWING L FC AIRLESS



4.5 Puissances de l'unité de pompage Airless 306

Puissance de la pompe Airless 306	Donnée	Valeur	Unité
	Débit	0 – 6,5	l/min
	Pression de service, max.	135	bar
	Granulation max.	0	mm
	Distance d'acheminement *, max. pour DN12	20	m

* Valeur indicative selon la hauteur d'acheminement, l'état et la structure de la pompe, la qualité, la composition et la consistance du mortier

4.6 Niveau de puissance sonore

Niveau de puissance sonore garanti LWA	78 dB (A)
--	-----------

4.7 Vibrations

Valeur efficace pondérée de l'accélération à laquelle les membres supérieurs du corps sont exposés < 2,5 m/s²

5 Dimensions de SWING L FC AIRLESS

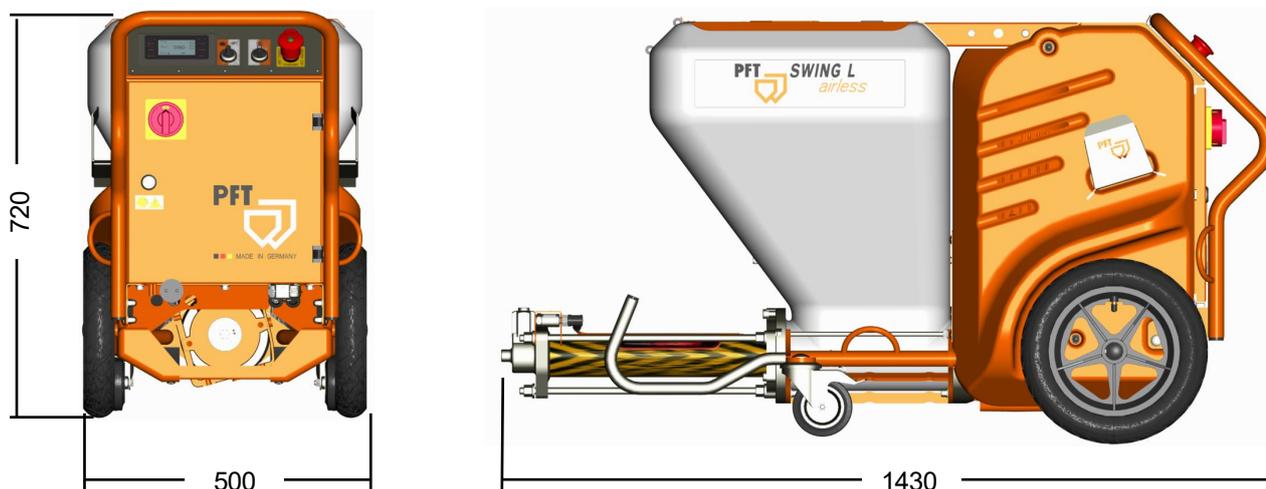


Illustration 1 : Schéma coté



Dimensions de SWING airless L avec vide-sac

6 Dimensions de SWING airless L avec vide-sac

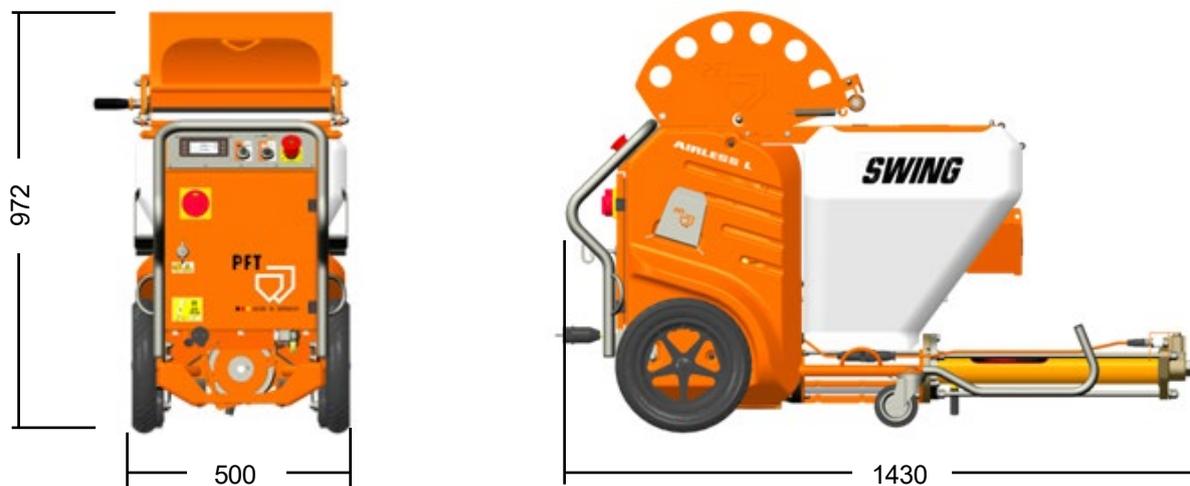
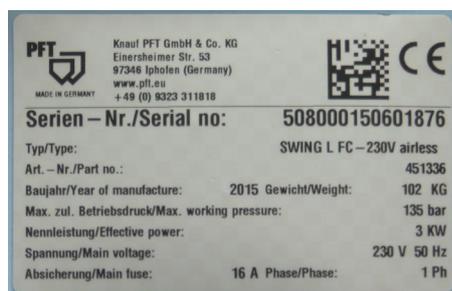


Illustration 2 : Schéma coté

7 Plaque signalétique



La plaque signalétique se trouve dans l'armoire de commande et comporte les informations suivantes :

- Fabricant
- Type
- Année de fabrication
- Numéro de machine
- Pression de service autorisée

Illustration 3 : Plaque signalétique

8 Autocollant de contrôle de qualité



Illustration 4 : Autocollant de contrôle de qualité

L'autocollant de contrôle de qualité comprend les informations suivantes :

- Conformité CE conformément aux directives UE
- Serial-No / Numéro de série
- Controller / Signature
- Date du contrôle

9 Structure de SWING L FC airless

9.1 Présentation

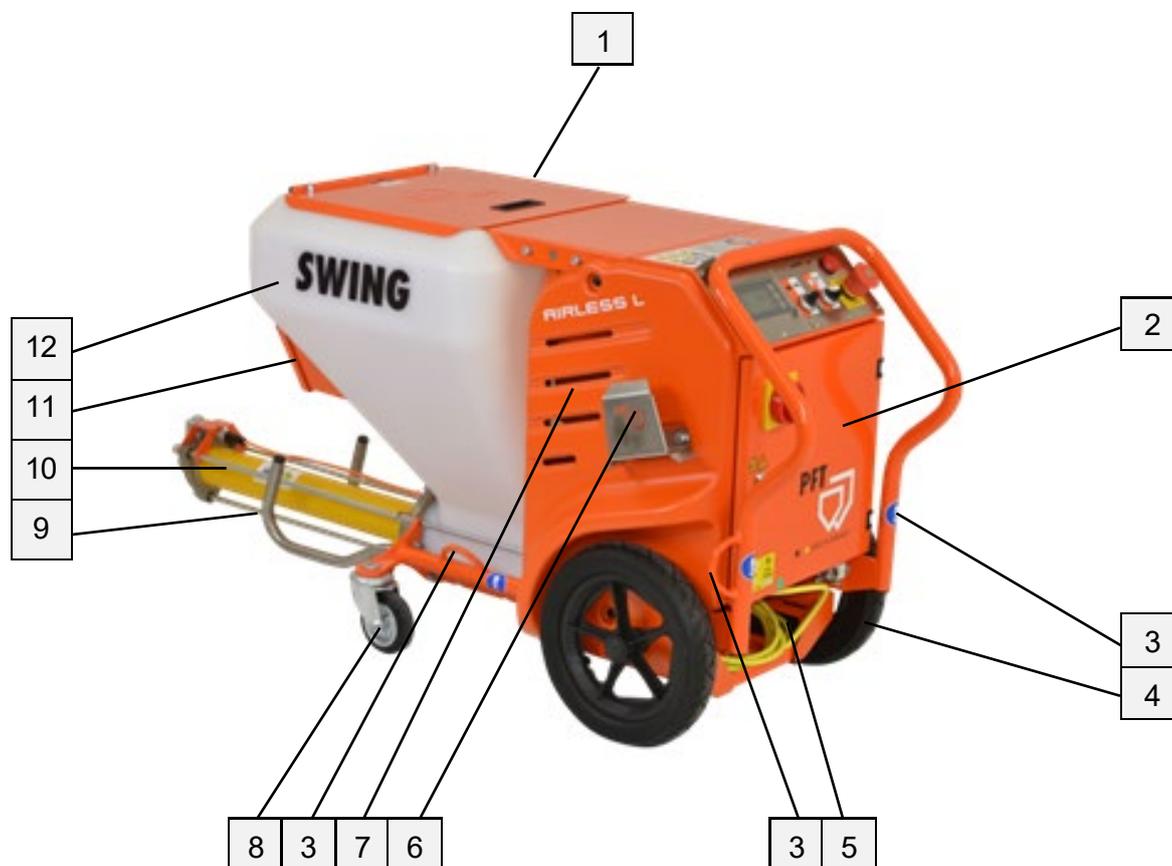


Illustration 5 : Présentation des composants

- | | |
|--|---|
| 1. Capot du réservoir de matériau | 7. Cache latéral |
| 2. Armoire de commande | 8. Roulette pivotante |
| 3. Œillet de levage | 9. Poignée de transport ou de manutention |
| 4. Roue increvable | 10. Unité de pompage airless 306 |
| 5. Câble de raccordement avec fiche 230V | 11. Caisse à outils |
| 6. Enrouleur de tuyau à mortier | 12. Réservoir de matériau en plastique |



10 Composants

10.1 Unité de pompage airless 306

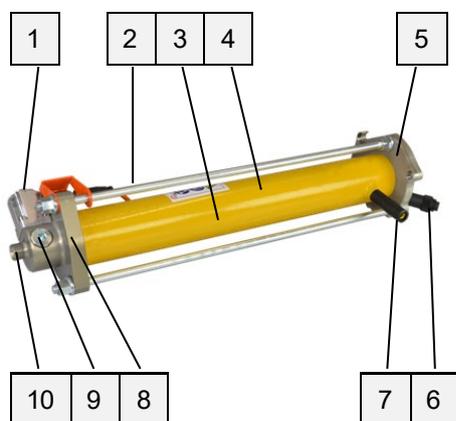


Illustration 6 : Composant Unité de pompage

■ Unité de pompage airless 306 avec séparateur :

1. Partie supérieure du boîtier avec séparateur
2. Tirant M12
3. Stator airless 306
4. Rotor airless 306
5. Bride d'aspiration
6. Câble de raccordement du séparateur
7. Sécurité anti-rotation
8. Séparateur airless 306
9. Vis de fermeture pour garniture de filtre
10. Raccordement pour tuyau de refoulement

10.2 Armoire de commande numéro d'article 00451361

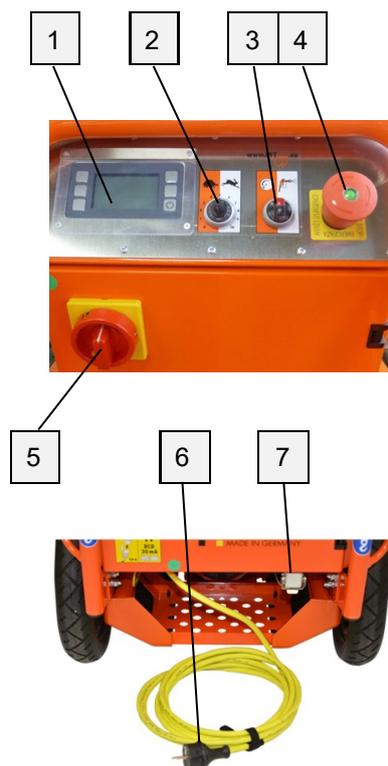


Illustration 7 : Armoire de commande

■ Armoire de commande SWING airless 230V :

1. Écran
2. Potentiomètre pour régime du moteur, quantité de matériau
3. Sélecteur du sens de rotation du moteur de la pompe avec témoin lumineux
4. Bouton d'arrêt d'urgence
5. Interrupteur principal
6. Câble de raccordement avec fiche 230V
7. Fiche isolante pour prise commandée à distance

10.3 Armoire de commande 400 V numéro d'article 00531099



Illustration 8 : Armoire de commande

■ Armoire de commande SWING L FC 400V AIRLESS :

1. Écran
2. Potentiomètre pour régime du moteur, quantité de matériau
3. Sélecteur du sens de rotation du moteur de la pompe avec témoin lumineux
4. Bouton d'arrêt d'urgence
5. Interrupteur principal
6. Raccordement 400 V
7. Fiche isolante pour prise commandée à distance

11 Raccordements

11.1 Raccordement du tuyau à mortier

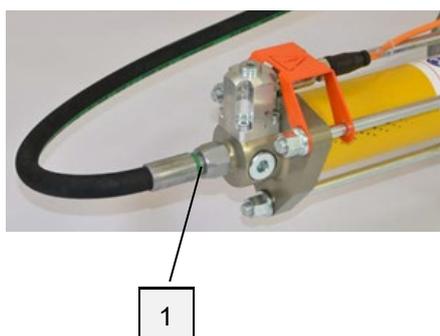
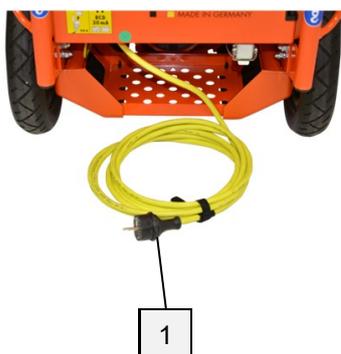


Illustration 9 : Raccordement du tuyau

1. Raccordement du tuyau DN12



11.2 Câble de raccordement 230V



1. Câble de raccordement avec fiche 230V

Illustration 10 : Raccordement électrique

11.3 Raccordement électrique 400 V



1. Raccordement électrique 400 V

Illustration 11 : Raccordement électrique 400 V

12 Modes de fonctionnement

12.1 Sélecteur du moteur de pompe



Illustration 12 : Mode de fonctionnement du moteur de pompe

Trois modes de fonctionnement sont disponibles pour le moteur de pompe :

Sélecteur en position médiane :

La machine est arrêtée.

Sélecteur à droite :

Si l'interrupteur principal et le bouton MARCHE-ARRET sur l'écran sont activés, la machine est prête à fonctionner.

Sélecteur à gauche :

Le moteur de pompe fonctionne en marche arrière ce qui permet de détendre la pompe (coupure de la pression).



12.2 Régulateur de régime



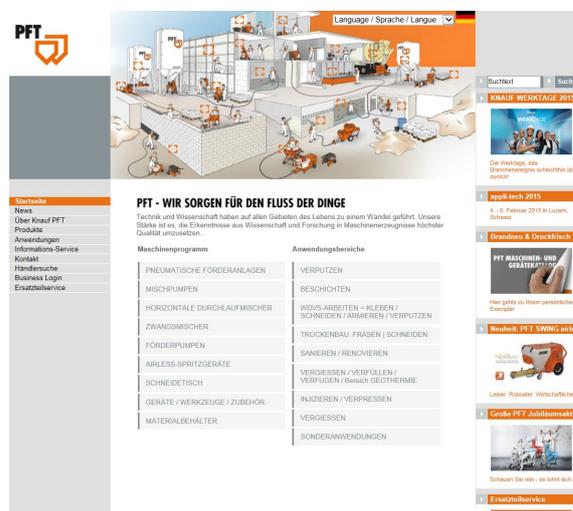
Illustration 13 : Mode de fonctionnement du régulateur de régime

Le potentiomètre définit le régime du moteur et détermine par conséquent la quantité de matériau.

- Régime faible → Moins de matériau.
- Régime élevé → Plus de matériau.

13 Accessoires

Accessoires/Équipements conseillés, voir Catalogue de machines et d'appareils PFT ou en ligne à l'adresse www.pft.net



14 Service de pièces de rechange

Service de pièces de rechange, voir en ligne à l'adresse www.pft.net

Pour télécharger les listes de pièces de rechange, vous avez besoin du numéro de série de la machine.

15 Service d'informations



- Propositions de contrôle à télécharger pour l'inspection d'expert annuelle.



16 Utilisation conforme de SWING L FC airless

16.1 Usage prévu de SWING L FC airless

L'appareil a été conçu et construit exclusivement pour l'usage prévu, décrit ici.



Prudence !

SWING airless L peut pulvériser presque tous les matériaux pâteux non granulaires. Toute utilisation dépassant le cadre ou différant de l'usage prévu pour l'appareil peut entraîner des situations dangereuses.

SWING airless L ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et de manière conforme. Son opérateur doit être instruit des consignes de sécurité et des dangers et respecter le mode d'emploi !

Les anomalies pouvant nuire à la sécurité notamment doivent être aussitôt réparées avant la remise en service de SWING airless L.

16.2 Usage prévu du pistolet de pulvérisation



Danger !

Matériaux de revêtement inflammables !

Le pistolet de pulvérisation ne doit pas être utilisé pour vaporiser des matériaux inflammables !



Danger !

Protection contre les explosions !

Ne pas utiliser l'appareil dans des sites soumis à l'ordonnance de protection contre les explosions !



Danger !

Risque d'explosion et d'incendie lors des opérations de pulvérisation dus à des sources d'inflammation !

Aucune source d'inflammation ne doit se trouver dans l'environnement, par ex. flamme nue, fumée de cigarettes, cigares et pipes, étincelles, fils incandescents, surfaces brûlantes, etc. !



17 Décharge électrostatique

17.1 La machine doit être reliée à la terre



Danger !

Décharge électrostatique !

En raison de la vitesse d'écoulement du matériau de revêtement lors de la pulvérisation, il peut arriver que l'appareil se charge électrostatiquement. En cas de décharge, cela peut entraîner des étincelles ou la constitution de flammes. C'est pourquoi il est nécessaire que l'appareil soit toujours mis à la terre par l'installation électrique. Le raccordement doit se faire par une prise à contact de protection mise à la terre conformément aux prescriptions !

17.2 Ventilation



REMARQUE !

Pour éviter les risques d'incendie et d'explosion ainsi que les préjudices à la santé lors des opérations de pulvérisation, il faut veiller à la présence d'une bonne aération naturelle ou artificielle.

18 Pression de refoulement

18.1 Pression de refoulement de la machine



Attention !

L'écran affiche la Pression de refoulement de la pompe.

18.2 Effet de recul du pistolet de pulvérisation



Danger !

Avec une pression de service élevée, l'appui sur la gâchette provoque un effet de recul.

Pour éviter les blessures, l'utilisateur doit s'être préparé à voir sa main repousser ou à perdre l'équilibre !

Une exposition prolongée à cet effet de recul peut causer des troubles de la santé durables !



REMARQUE !

La pression de service autorisée pour le pistolet de pulvérisation, les accessoires du pistolet et le flexible haute pression ne doit pas être inférieure à la pression de service indiquée sur l'appareil.



19 Règles de sécurité



Attention !

Pendant tous les travaux, respecter les règles de sécurité locales pour machines d'acheminement et d'injection de mortier !

20 Description de SWING airless L

20.1 Principe de fonctionnement de SWING airless L



Illustration 14 : Description

La pompe à vis SWING airless L est une pompe haute pression qui peut être utilisée jusqu'à une pression de service de 135 bars. La pression de travail de la machine dépend de la nature du matériau et de la buse à utiliser.

Elle permet d'appliquer des revêtements, notamment des enduits sur les murs en intérieur.

- Verser le produit fini dans le réservoir de matériau.
- Le matériau est projeté à haute pression sur les parois à l'aide d'un pistolet de pulvérisation

21 Matériau

21.1 Fluidité / propriété d'acheminement



REMARQUE !

- L'unité de pompage Airless 306 est utilisable jusqu'à une pression de service de 135 bars.
- Afin d'éviter tout dysfonctionnement de la machine ainsi qu'une augmentation de l'usure de la pompe, de son moteur et de son arbre, utiliser uniquement des pièces de rechange PFT originales telles que :
 - rotors PFT
 - stators PFT
 - arbres de pompe PFT
 - Tuyaux d'acheminement PFT.
- Ces pièces sont adaptées les unes aux autres et forment avec la machine une unité de construction.
- Le non-respect de cette consigne entraîne la perte de la garantie ainsi qu'une dégradation de la qualité du mortier.



22 Transport, emballage et stockage

22.1 Consignes de sécurité pour le transport

Transport non conforme



PRUDENCE !

Dommages en cas de transport non conforme !

Tout transport non conforme peut entraîner de graves dégâts matériels.

Pour cette raison :

- Lors de la livraison et en cas de transport interne, décharger les paquets avec précaution et respecter les symboles et autres informations indiqués sur l'emballage.
- Utiliser uniquement les points d'accrochage prévus.
- Ne retirer les emballages que juste avant le montage.

Charges suspendues



AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû aux charges suspendues !

Le soulèvement de charges représente un danger de mort en cas de chute ou d'oscillation incontrôlée des charges suspendues.

Pour cette raison :

- Ne jamais passer sous des charges suspendues.
- Respecter les informations concernant les points d'accrochage prévus.
- Ne pas accrocher aux pièces de machine en saillie ou à des composants montés sur des œillets.
- Veiller à ce que les dispositifs d'accrochage soient bien fixés.
- Utiliser uniquement des équipements de levage et d'accrochage disposant d'une portance suffisante.

22.2 Inspection du transport

Vérifier, dès réception, l'intégralité de la livraison ainsi que la présence de dégâts de transport éventuels.

Si des dégâts de transport sont visibles, procéder comme suit :

- Refuser la livraison ou l'accepter uniquement sous réserve.
- Noter les dégâts sur les documents de transport ou sur le bon de livraison du transporteur.
- Engager une procédure de réclamation.



Transport, emballage et stockage



REMARQUE !

Chaque anomalie doit faire l'objet d'une réclamation dès détection. Il ne peut être donné suite qu'aux demandes de dommages et intérêts déposées dans les délais de réclamation prévus.

22.3 Transport

Points d'accrochage



Illustration 15 : Points d'accrochage



Accrocher la machine aux œillets d'élingage identifiés par (1) pour la transporter à l'aide d'une grue.

Respecter les conditions suivantes :

- La grue et les équipements de levage doivent être conçus pour le poids du paquet.
- L'opérateur doit être habilité à l'utilisation de la grue.

Élingage :

1. Fixer les crochets aux œillets d'élingage.
2. Veiller à ce que le paquet soit suspendu en position bien droite ; tenir compte, le cas échéant, de son centre de gravité excentré.



DANGER !

Risque de blessure en cas de non enclenchement du bouton-poussoir !

Lors du transport de la machine, il convient de veiller à ce que le bouton-poussoir dans la poignée soit enclenché correctement.

22.4 Transport en véhicule personnel

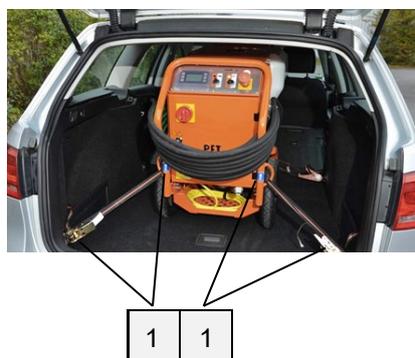


Illustration 16 : Transport

1. Retirer les pièces détachables.
2. Verrouiller la roulette de la machine.
3. Immobiliser la machine au niveau des points de support identifiés par (1).



DANGER !

Risque de blessure dû à des charges non sécurisées !

Lors d'un transport sur route, toutes les personnes impliquées dans le transport sont responsables de la sécurisation du chargement. Le conducteur du véhicule est responsable du déchargement dans l'entreprise.



23 Emballage

À propos de l'emballage

Les différents paquets sont emballés en fonction des conditions de transport à prévoir. Les matériaux utilisés pour l'emballage sont tous des matériaux préservant l'environnement.

L'emballage est destiné à protéger les différentes pièces de la machine jusqu'à leur montage de manière à éviter dégâts de transport, corrosion et autres dommages. Par conséquent, ne pas détruire l'emballage et ne le retirer que juste avant le montage.

Élimination des matériaux d'emballage

Si aucun accord n'a été passé concernant la reprise de l'emballage, trier les éléments de l'emballage en fonction de leur taille et de leurs matériaux, puis veiller à leur réutilisation ou leur recyclage.



PRUDENCE ! Dégradation de l'environnement en cas d'élimination inadéquate !

Les matériaux d'emballage sont des matières premières précieuses et peuvent pour la plupart être réutilisées ou retraitées et recyclées de manière rationnelle.

Pour cette raison :

- Éliminer les matériaux d'emballage de manière écologique.
- Respecter les prescriptions d'élimination locales. Confier éventuellement l'élimination à une entreprise spécialisée.

24 Préparation de la zone de travail

24.1 Danger de mort dû au courant électrique



DANGER !

Obturer impérativement par un adhésif les prises et les commutateurs.

Risque de choc électrique dû à la pénétration du matériau pulvérisé.



PRUDENCE !

Couvrir ou évacuer toutes les surfaces et tous les objets qui ne doivent pas être enduits.

**REMARQUE !**

Sur les papiers peints et les supports peints, ne pas utiliser un adhésif trop fort pour éviter de les endommager lorsque vous le retirez. Décoller les adhésifs lentement et de façon régulière. Laisser l'adhésif sur les surfaces pas plus que le temps nécessaire; afin de limiter le risque de résidus lors de son élimination.

25 Utilisation

25.1 Sécurité

Équipement de protection individuelle

Porter l'équipement de protection suivant pendant tous les travaux :

- Vêtements de travail de protection
- Lunettes de protection
- Gants de protection
- Chaussures de protection
- Protection auditive

**REMARQUE !**

Les équipements de protection supplémentaires à porter pour certains travaux sont indiqués explicitement dans les mises en garde du présent chapitre.

Généralités

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessures en cas d'utilisation non conforme !**

Toute utilisation non conforme peut entraîner de graves blessures ou de graves dégâts matériels.

Pour cette raison :

- Effectuer toutes les opérations conformément aux instructions du présent mode d'emploi.
- Avant le début des travaux, veiller à ce que tous les caches et dispositifs de protection soient installés et fonctionnent correctement.
- Ne jamais mettre hors service les dispositifs de protection pendant le fonctionnement de la machine.
- Veiller à ce que la zone de travail soit propre et bien rangée ! Les pièces et outils empilés ou éparpillés constituent des sources d'accident.
- Un niveau sonore élevé peut entraîner des lésions auditives irréversibles. À proximité de la machine, le niveau sonore peut dépasser 78 dB(A). Une distance de moins de 5 mètres est considérée comme étant à proximité de la machine.

26 Bouton d'arrêt d'urgence



Illustration 17 : Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence sert à mettre rapidement la machine en position sécurisée en cas de danger ou pour éviter un danger.

Fonctionnement :

Le bouton d'arrêt d'urgence se verrouille après activation et peut être ramené en position initiale lorsqu'il est à nouveau tourné.

27 Préparation de la machine

Avant de mettre la machine en service, effectuer les préparatifs suivants :

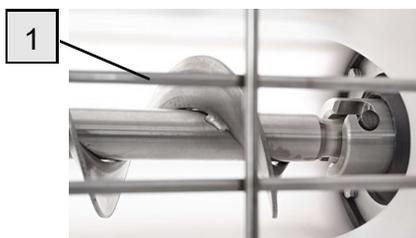


Illustration 18 : Grille de protection



DANGER !

Arbre de pompe rotatif !

Risque de blessure en cas de contact avec l'arbre de pompe rotatif.

- Il est interdit de retirer la grille de protection (1) du réservoir de matériau pendant la préparation et le fonctionnement de la machine ou lors des opérations de nettoyage.
- Ne jamais mettre les mains dans la machine en marche.



Illustration 19 : Roulette verrouillable

1. Bloquer la roulette verrouillable avant de mettre en service la machine.
2. Installer de façon stable la machine sur une surface plane et la sécuriser de manière à empêcher tout mouvement involontaire.
 - Ne pas incliner ni faire rouler la machine.
 - Installer la machine de manière à ce qu'aucune chute d'objet ne puisse l'atteindre.
 - Les éléments de commande doivent être facilement accessibles.
 - Garder un espace libre d'1,5 mètre env. tout autour de la machine.



Raccordement de l'alimentation électrique 230V



DANGER !

Lors du travail en intérieur :

Dans la zone de l'appareil, il ne doit pas se former de vapeur contenant des solvants. Poser l'appareil du côté opposé à l'objet à pulvériser. Respecter une distance minimum de 5 mètres entre l'appareil et le pistolet de pulvérisation.

Lors du travail à l'extérieur :

Aucune vapeur contenant des solvants ne doit être dirigée vers l'appareil. Faire attention au sens du vent. Poser l'appareil de telle sorte qu'aucune vapeur de solvant ne puisse atteindre l'appareil et s'y déposer. Respecter une distance minimum de 5 mètres entre l'appareil et le pistolet de pulvérisation.

28 Raccordement de l'alimentation électrique 230V



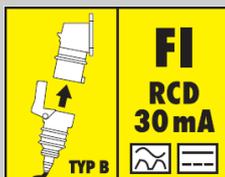
Illustration 20 : Câble de raccordement

1. Extraire le câble de raccordement de la machine.



Illustration 21 : Raccordement électrique 230V

2. Raccorder la machine uniquement à un coffret électrique conforme à la réglementation.



DANGER !

Danger de mort dû au courant électrique !

La ligne de raccordement doit être correctement sécurisée :

Brancher la machine uniquement à une source de courant à disjoncteur différentiel autorisé 30 mA RCD (Residual Current operated Device) de type « B » sensible à tous les courants pour le fonctionnement des convertisseurs de fréquence.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû à des pièces en rotation !

Toute utilisation non conforme peut entraîner de graves blessures ou de graves dégâts matériels.

- Le moteur ne doit être exploité que depuis l'armoire de commande de la machine.

Raccordement de l'alimentation électrique 400 V



29 Raccordement de l'alimentation électrique 400 V



1

Illustration 22 : Raccordement électrique 400 V

1. Raccorder la machine (1) uniquement au réseau triphasé 400 V.



DANGER !
Danger de mort dû au courant électrique !

La ligne de raccordement doit être correctement sécurisée :

raccorder la machine uniquement à une source de courant à disjoncteur différentiel autorisé (30 mA) RCD (Residual Current operated Device) de type A.



AVERTISSEMENT !
Danger de mort dû à des pièces en rotation !

Toute utilisation non conforme peut entraîner de graves blessures ou de graves dégâts matériels.

- Le moteur ne doit être exploité que depuis l'armoire de commande de la machine.

30 Flexible haute pression

30.1 Raccordement du flexible haute pression



AVERTISSEMENT !

Pour garantir le fonctionnement des tuyaux et ne pas raccourcir leur durée de vie par une sollicitation supplémentaire, il faut respecter les consignes de sécurité en vigueur.



DANGER !

Risque de blessure dû à l'injection :

L'usure, la torsion ou une utilisation non conforme à la destination peut provoquer des points de fuite dans le flexible haute pression. Ces fuites peuvent entraîner l'injection de liquides dans la peau.

Consignes de sécurité pour la bonne utilisation des tuyaux

- Ne jamais utiliser des tuyaux qui présentent des dommages. Ces dommages peuvent être par exemple des revêtements de tuyaux usés, des inserts métalliques non isolés ou des marques de torsion.
- Utiliser uniquement des raccords de tuyaux et des raccordements de pression validés pour l'exploitation haute pression dans la plage de pression admissible et adaptés l'un à l'autre sur le plan technique.



Consignes de sécurité pour la bonne utilisation des tuyaux

- Les conduites ne doivent pas être soumises en cours d'utilisation à une contrainte extérieure (tension, torsion ou compression). Ne pas appliquer un rayon de courbure inférieur au rayon minimum indiqué pour le tuyau.
- Les tuyaux doivent être protégés contre les dommages dus à des effets mécaniques, thermiques et chimiques d'origine externe.
- Ne pas utiliser des conduites qui ont une tension d'exploitation admissible inférieure à celle qui est indiquée sur la machine.
- Les conduites doivent être posées ou sécurisées de façon à éviter tout risque de rupture.
- Les conduites sont des pièces d'usure à durée de vie limitée. Par conséquent, en fonction des conditions d'utilisation, il faut remplacer à intervalles réguliers les conduites même si aucun défaut technique sensible pour la sécurité n'est repéré.
- Après utilisation, relâcher la pression des conduites, les détacher, les nettoyer, les purger, les enrouler et les entreposer de façon correcte.
- Les conduites doivent être stockées sans torsion et sans tension dans un endroit frais, sec et sans poussière.

30.2 Remarques tirées de la pratique



Illustration 23 : Ne pas rabattre le tuyau, respecter un rayon de courbure >500 mm

- Éviter la formation de boucle pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser le flexible haute pression comme câble de traction.
- Ne pas replier le flexible haute pression (1) ou le tirer sur des rebords pointus.
- Ne pas rouler sur le flexible haute pression.
- Remplacer le flexible haute pression qui présente un revêtement endommagé ou un support de pression défectueux.
- Ne pas raccorder des flexibles haute pression avec raccords incorrects ou non adaptés l'un à l'autre. Le tuyau et les éléments de robinetterie doivent être adaptés l'un à l'autre sur le plan fonctionnel.
- Ne pas mettre en contact les tuyaux avec des matières qui pourraient provoquer des dommages.
- Remplacer les flexibles haute pression à intervalles réguliers, même si aucun défaut technique pour la sécurité n'est visible.
- Nettoyer les tuyaux et les armatures après chaque intervention et bien les entretenir.
- Ne pas visser trop fortement les éléments de robinetterie des tuyaux afin d'éliminer les défauts d'étanchéité.



- Ne pas plonger le flexible haute pression dans des solvants.
- Nettoyer l'extérieur uniquement avec un chiffon imbibé d'eau.
- Poser le flexible haute pression de façon à ce qu'il ne constitue pas un risque de trébuchement.

30.3 Stockage et durée d'utilisation

- Même avec un stockage conforme et des sollicitations dans la plage admissible, les tuyaux et les conduites sont soumis à un vieillissement naturel. Cela limite leur durée d'utilisation.
- Un stockage non conforme, des dommages mécaniques et une sollicitation non admissible sont les causes de défaillance les plus courantes.
- La durée d'utilisation peut être définie au cas par cas par les valeurs tirées de l'expérience, avec des différences par rapport aux valeurs de référence suivantes. La durée d'utilisation d'une conduite, durée de stockage comprise, ne devrait pas dépasser 5 ans. La durée de stockage ne devrait pas, quand à elle, dépasser deux ans.

Les conduites doivent être remplacées lorsque les critères suivants sont constatés :

- Endommagement du revêtement extérieur jusqu'à l'insert (par ex. zones de frottement, entailles, déchirures).
- Fragilisation du revêtement extérieur (formation de déchirure au niveau du matériau du tuyau).
- Déformations qui ne correspondent pas à la forme naturelle du tuyau ou de la conduite, aussi bien dans l'état sous pression que hors pression ou en cas de torsion, par ex. séparation des couches, formation de bulles.
- Emplacements non étanches.
- Glissement du tuyau hors des éléments de robinetterie.
- Corrosion des éléments de robinetterie amenuisant le fonctionnement et la solidité.
- Lorsque la durée de stockage et/ou d'utilisation du tuyau ou de la conduite est dépassée.
- Si l'utilisateur ne dispose d'aucune indication sur la durée de stockage et d'utilisation, il est conseillé de suivre les valeurs de référence données par DIN 7716



Flexible haute pression



Illustration 24 : Raccordement du tuyau de refoulement

1. Raccorder le tuyau de refoulement (1) au séparateur (2).



REMARQUE !

Veiller à ce que les raccords soient corrects, propres et étanches !



DANGER !

Risque de blessure dû à l'injection :

Les vissages non étanches laissent passer du liquide lorsqu'ils sont sous pression, ce qui peut entraîner des blessures graves.

30.4 Rincer le stator/rotor avant utilisation



Attention !

D'une manière générale, il convient de rincer soigneusement le rotor/stator à l'eau avant le traitement Airless de couleur. En fonction des matériaux, de petites traces de rouille peuvent se former sur la tête du rotor.

Pour éviter les décolorations sur le mur, le système rotor/stator doit être rincé à l'eau avant le traitement, et cela jusqu'à ce que tous les résidus de rouille soient éliminés.

PFT décline toute responsabilité pour les décolorations sur les murs. Effectuez toujours un test d'application au préalable.

30.5 Raccordement du pistolet de pulvérisation

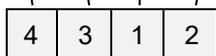
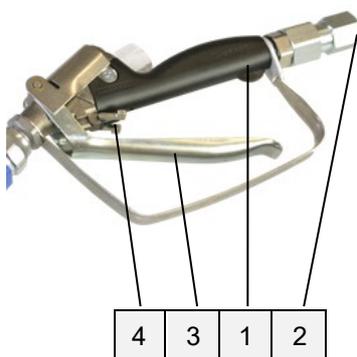


Illustration 25 : Raccordement du pistolet de pulvérisation

1. Raccorder le pistolet de pulvérisation (1) sur le flexible haute pression (2).
2. Veiller à ce que la gâchette (3) du pistolet de pulvérisation soit bloquée par le levier de sûreté (4).



REMARQUE !

Veiller à ce que les raccords soient corrects, propres et étanches !



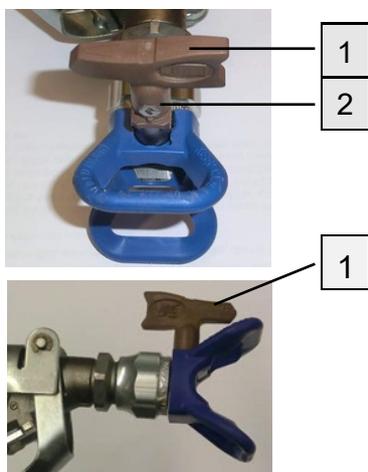
DANGER !

Risque de blessure dû à l'injection :

Les vissages non étanches laissent passer du liquide lorsqu'ils sont sous pression, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Remplissage du réservoir avec le matériau

30.6 Mise en place de la buse réversible dans le support de buse



1. Enficher la buse (1) par le haut dans le support de buse (attention au repère (2)).
2. Tourner la tête de la buse (1) vers l'avant.
3. C'est la position dans laquelle les opérations de pulvérisation sont réalisées.



REMARQUE !

Les ouvertures du support de buse empêchent que du matériau se dépose pendant la pulvérisation tout autour du support. Si les rebords pointus des ouvertures sont endommagés, cela peut entraîner le dépôt de matériau.

Ne jamais suspendre le pistolet par le support de buse.

Illustration 26 : Mise en place de la buse

31 Remplissage du réservoir avec le matériau

31.1 Lubrification préalable de la pompe



REMARQUE !

Avant de remplir le réservoir de matériau la première fois, il faut lubrifier au préalable la pompe.

- Verser environ un litre d'eau, mélangée avec une émulsion d'huile de silicone dans le réservoir de matériau.



Illustration 27 : Mélange du matériau

1. Avant de verser le matériau dans le réservoir, bien mélanger avec un malaxeur.



Illustration 28 : Remplissage du réservoir de matériau

2. Verser le matériau mélangé dans le réservoir.

32 Utilisation du vide-sac

32.1 Montage du vide-sac

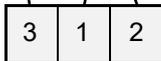


Illustration 29 : Vide-sac

Monter le vide-sac sur SWING airless L :

1. Fixer le vide-sac des deux côtés avec le loquet rotatif (1) et la manette de serrage (2).
2. Suspender le sac de matériau avec la boucle sur l'anse (3) du vide-sac.



Illustration 30 : Vidage du sac de matériau

3. Couper le sac de matériau (4) et écraser avec le rouleau (5) le matériau hors du sac.



DANGER !

Risque d'écrasement au niveau du vide-sac !

L'actionnement du vide-sac entraîne un risque d'écrasement.

- Ne pas mettre les mains dans la zone du rouleau.

33 Protection individuelle

33.1 Dangers dus à la projection de matériau



Illustration 31 : Protection individuelle



Avertissement !

Des projections du pistolet, des fuites ou des composants usés peuvent provoquer la pénétration du matériau dans le corps et causer des blessures graves.

Les projections de matériau dans les yeux ou sur la peau peuvent entraîner également des troubles de la santé graves.

1. Le matériau qui a transpercé la peau peut se présenter extérieurement comme une coupure, mais il s'agit d'une blessure grave.
2. Ne pas mettre les mains ou les doigts sur le gicleur.
3. Le matériau qui s'échappe des points non étanches ne doit pas être colmaté ou dévié par la main, le corps, un gant ou un chiffon.
4. Lors de la pulvérisation avec le pistolet, travailler uniquement avec le support de buse et le levier de sûreté.
5. Avant toute utilisation, s'assurer que le verrouillage fonctionne sur le pistolet.
6. En l'absence de pulvérisation, le levier de sûreté du pistolet doit toujours être rabattu.
7. Contrôler les tuyaux et les raccords chaque jour, remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.
8. Tenir les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail.
9. Ne jamais orienter le pistolet ou pulvériser sur des personnes ou des animaux.

34 Surveillance de la machine



DANGER !

Accès interdit pour les personnes non autorisées !

La machine ne doit être exploitée que sous surveillance.



35 Mise en marche de SWING airless L

35.1 Interrupteur principal

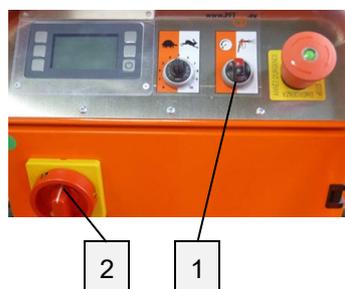


Illustration 32 : Interrupteur principal

1. Sélecteur (1) du moteur de pompe en position médiane.
2. Tourner l'interrupteur principal (2) vers la droite.

35.2 Verrouillage du pistolet de pulvérisation

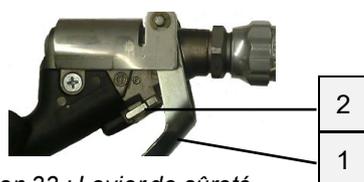


Illustration 33 : Levier de sûreté

1. Veiller à ce que la gâchette (1) du pistolet de pulvérisation soit bloquée par le levier de sûreté (2).

35.3 Mise en marche de l'écran

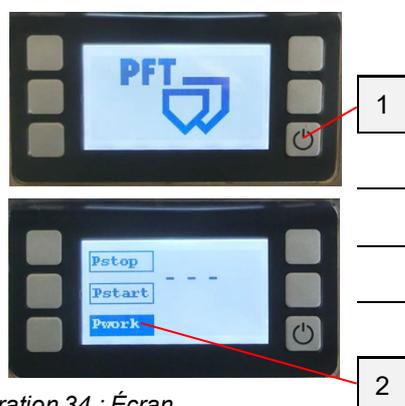


Illustration 34 : Écran

1. Presser la touche (1) sur l'écran pendant environ 3 secondes.
2. L'écran (2) affiche Pwork (sur fond bleu) au bout d'une courte phase d'initialisation.
3. C'est ici que s'affiche la pression sur la bride de pression en cours d'utilisation.

35.4 Paramétrage de la pression de coupure (Pstop)



Illustration 35 : Pression de coupure (Pstop)

Si la pression maximum paramétrée est atteinte, le régulateur de pression déclenche la machine :

1. Appuyer sur la touche (1) (Pstop = pression de coupure).
2. Presser sur la touche (2) pour augmenter la pression de coupure.
3. Presser sur la touche (3) pour abaisser la pression de coupure.

Fonction d'affichage avec protection contre la marche à sec

35.5 Paramétrage de la pression d'activation (Pstart)



Illustration 36 : Pression d'activation (Pstart)

Si la pression tombe à une pression d'activation paramétrée donnée, la machine se remet en marche grâce au régulateur de pression.

1. Appuyer sur la touche (1) (Pstart = pression d'activation).
2. Presser sur la touche (2) pour augmenter la pression d'activation.
3. Presser sur la touche (3) pour abaisser la pression d'activation.



REMARQUE !

Il n'existe pas de valeur de référence précise entre la pression de coupure et la pression d'activation. La différence entre les deux pressions dépend du matériel et de la buse à utiliser.

36 Fonction d'affichage avec protection contre la marche à sec

36.1 Description du fonctionnement

La machine a été complétée par une protection contre la marche à sec :

Cela évite que le système rotor-stator tourne à sec et surchauffe en conséquence.

Cette fonctionnalité apparaît à l'écran et est directement liée à la pression de départ.

Exemple :

réglage de la machine

Pstart	85bar
PStop	120bar
Pwork	p. ex. 75 bar décroissant (matériau manque)

Si la pression de départ (85 bar -X) n'est pas atteinte en raison du manque de matériel, l'appareil passe en veille pour protéger la machine, une fois le temps écoulé. Cet intervalle de temps est réglé en usine (différence temps / pression), mais peut également être personnalisé par le client ou définitivement désactivé (non recommandé).

36.2 Vue de réglage



Illustration 37 : Vue de réglage

1. La touche V (1) permet d'activer et de désactiver la surveillance (voir point 36.3).
2. La touche S (2) permet de régler les paramètres de la surveillance (voir point 36.4).

S = Select

V = View

■ = surveillance « MARCHÉ »

■ = -----surveillance « ARRÊT »



Fonction d'affichage avec protection contre la marche à sec

36.3 Activer / désactiver

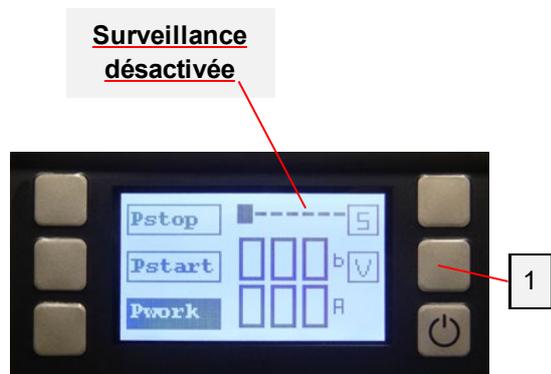


Illustration 38 : Activer / désactiver

1. Un bref appui sur la touche V (1) permet de désactiver la surveillance pendant 3 minutes et de la réactiver après un intervalle de temps.
2. En cas d'appui prolongé, elle est désactivée durablement.
3. Après la mise en marche du système, la surveillance est toujours activée.

S = Select

V = View

■ = surveillance « MARCHÉ »

■ = -----surveillance « ARRÊT »

36.4 Paramètre de réglage

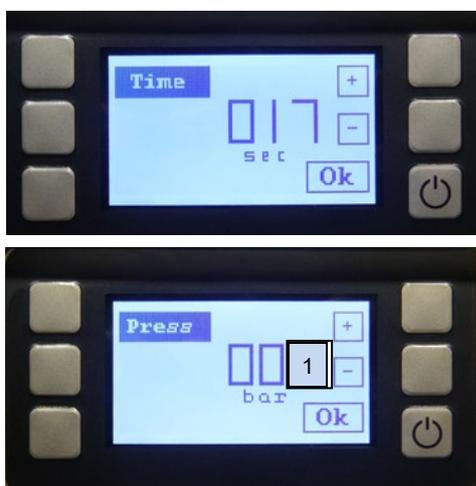


Illustration 39 : Paramètre de réglage

1. Ce compte à rebours est activé lorsque la pression de départ + différence du paramètre « Presse » ne sont pas atteintes.
2. Est indiqué en haut de l'écran (voir point 36.2).

3. Différence avec la pression de départ.

4. P. ex. pression de départ 95bar

5. Surveillance / temps s'écoule à partir du moment où la pression est inférieure à 94bar.

Le réglage de ce temps permet de définir quand la machine doit répondre à la modification (max. 60 sec).

Le bouton-poussoir permet de régler, en fonction de la pression de départ, quand a lieu la surveillance.

36.5 Déclenchement surveillance



Le symbole Arrêt par la surveillance clignote

Illustration 40 : déclenchement surveillance

1. Après l'expiration de la « surveillance », l'écran affiche un rectangle clignotant. Ceci indique que l'arrêt de la machine a été effectué par la « surveillance ».

S = Select

V = View

■ = surveillance « MARCHÉ »

■ = -----surveillance « ARRÊT »



37 Risque d'incendie et d'explosion



AVERTISSEMENT !

Danger de mort dû au risque d'incendie et d'explosion !

Les vapeurs inflammables dans la zone de travail, comme les vapeurs de solvants et de laques, peuvent exploser ou s'enflammer.

Voici comment réduire les risques d'incendie et d'explosion :



➤ Ne pas pulvériser des matériaux inflammables ou combustibles à proximité de flammes ou sources d'inflammation nues comme des cigarettes, des moteurs et des installations électriques.



➤ Des matériaux coulant dans l'appareil peuvent provoquer une charge statique. Une charge statique en présence de vapeurs de laques ou de solvants représente un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les parties du pulvérisateur, y compris la pompe, le tuyau, le pistolet ainsi que les objets présents dans et autour de la zone de pulvérisation doivent être raccordées à la terre pour éviter les décharges statiques et la production d'étincelles.



- Raccorder l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre et utiliser uniquement des câbles de prolongation mis à la terre.
- Ne pas utiliser d'adaptateurs.
- Ne jamais projeter de matériau sur la machine.
- La zone à pulvériser doit toujours être bien aérée et recevoir suffisamment d'air frais.



Mise en service de la machine



- Ne pas fumer dans la zone à pulvériser.
- Ne pas actionner ou utiliser d'interrupteurs, de moteurs ou autres produits générant des étincelles dans la zone de pulvérisation.
- Veiller à ce que la zone reste propre et ne contienne aucun réservoir de peinture et de solvant, de substances ou de matériaux inflammables.
- Veiller à toujours avoir à votre portée un extincteur prêt à fonctionner.
- Se familiariser avec les composants des matériaux.
- Se référer aux fiches de sécurité du fabricant des matériaux utilisés.

38 Mise en service de la machine

38.1 Sélecteur du moteur de pompe



DANGER !
Risque de blessures dues à des projections de mortier !

Les projections de matériau peuvent entraîner des blessures au visage et aux yeux.

- Ne jamais regarder dans le pulvérisateur.
- Ne jamais travailler sans équipement de protection.



Illustration 41 : Sélecteur du moteur de pompe

1. Vérifier que le bouton d'arrêt d'urgence (1) est débloqué.
2. Tourner le potentiomètre (2) sur le niveau 3.
3. Tourner le sélecteur du moteur de pompe (3) vers la droite.

38.2 Basculement du levier de sûreté



Illustration 42 : Levier de sûreté

1. Basculer le levier de sûreté (1) du pistolet de pulvérisation vers l'arrière.
2. Cela déverrouille la gâchette (2) du pistolet de pulvérisation.

Paramétrer la courbe de pulvérisation



38.3 Actionnement de la gâchette



Illustration 43 : Gâchette

1. Tenir fermement le pistolet de pulvérisation dans la main et l'orienter vers un seau de nettoyage.
2. Appuyer sur la gâchette (1) jusqu'à ce que le matériel soit expulsé.
3. Relâcher la gâchette (1).



Illustration 44 : Gâchette

4. Orienter le pistolet de pulvérisation dans le réservoir de matériel de la machine et actionner encore 20 secondes la gâchette.
5. Refermer le réservoir de matériel avec le capot pour empêcher un encrassement du matériel dans le réservoir.

39 Paramétrer la courbe de pulvérisation

39.1 Courbe de pulvérisation



Illustration 45 : Courbe de pulvérisation

1. Pulvériser un échantillon.
2. Paramétrer la pression de façon à supprimer les bavures.
3. Utiliser un gicleur avec une ouverture plus petite si les bavures ne peuvent pas être éliminées par le paramétrage de la pression.
4. Tenir le pistolet de pulvérisation à une distance de 25-30 cm perpendiculairement à la surface.

39.2 Pulvérisation du matériel



Illustration 46 : Pulvérisation du matériel

1. L'ouverture du gicleur et l'angle de pulvérisation déterminent l'épaisseur de l'application et la taille de la courbe de pulvérisation.
2. Si l'épaisseur requise doit être supérieure, il faut utiliser une buse plus grosse.



Arrêt d'urgence / Bouton d'arrêt d'urgence

39.3 Interruption du travail



REMARQUE !

Tenir compte du temps de prise du matériau à traiter :

Nettoyer la machine et les flexibles haute pression en fonction du temps de prise du matériau et de la longueur de l'interruption (tenir compte de la température extérieure).

Concernant les pauses, les directives des fabricants de matériaux doivent absolument être respectées.

Le pistolet de pulvérisation peut aussi être plongé dans un seau rempli d'eau propre lors des pauses brèves.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par injection de matériau !

La pression système doit être ramenée à « 0 » bar par un fonctionnement en sens arrière (décharge de la pression) du rotor.

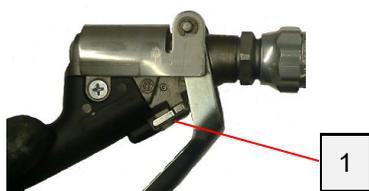


Illustration 47 : Levier de sûreté

1. Basculer le levier de sûreté (1) du pistolet de pulvérisation vers l'avant.
2. Le levier de sûreté du pistolet de pulvérisation est sécurisé pour empêcher les pulvérisations involontaires.

40 Arrêt d'urgence / Bouton d'arrêt d'urgence

40.1 Bouton d'arrêt d'urgence

Arrêt d'urgence

En cas de danger, les mouvements de la machine doivent être stoppés le plus rapidement possible et l'alimentation en énergie doit être coupée.

En cas de danger, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence (1).
2. Tourner l'interrupteur principal (2) en position « 0 ».
3. Tourner le sélecteur du moteur de pompe (3) en position « 0 ».
4. Informer le responsable du site d'exploitation.
5. En cas de besoin, alerter les sapeurs-pompiers et un médecin.
6. Retirer les personnes de la zone de danger, leur apporter les premiers secours.
7. Dégager les voies d'accès destinées aux véhicules des sauveteurs.

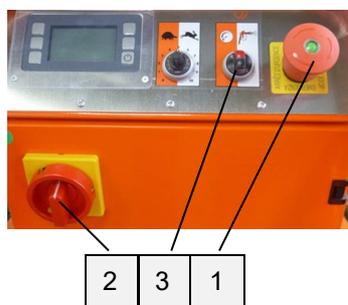


Illustration 48 : Arrêt



Mesures à prendre en cas de coupure de courant

Après les mesures de sauvetage

8. Si la gravité de l'incident l'exige, informer les autorités officielles compétentes.
9. Confier le dépannage au personnel qualifié.



AVERTISSEMENT !

Danger de mort en cas de remise en marche prématurée !

Une remise en marche représente un danger de mort pour toutes les personnes qui se trouvent dans la zone de danger.

- Avant la remise en marche, veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger.

10. Avant la remise en service, contrôler l'installation et veiller à ce que tous les dispositifs de sécurité soient en place et en état de marche.



DANGER !

Ne jamais défaire les raccords de tuyaux avant que le flexible haute pression ne soit plus sous pression (contrôler la pression du tuyau sur l'écran) ! Sous haute pression, le matériau pourrait sinon être projeté et provoquer de graves blessures, en particulier au niveau des yeux.

Les tuyaux arrachés peuvent tournoyer et blesser les personnes environnantes !

41 Mesures à prendre en cas de coupure de courant

41.1 Sélecteur du moteur de pompe en position « 0 »

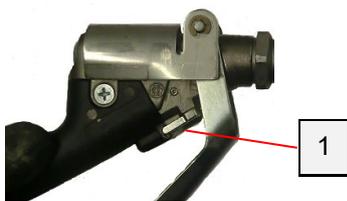


Illustration 49 : Levier de sûreté

1. Actionner la gâchette du pistolet de pulvérisation aussi longtemps que nécessaire pour relâcher toute la pression.
2. Basculer le levier de sûreté (1) du pistolet de pulvérisation vers l'avant.
3. Le levier de sûreté du pistolet de pulvérisation est sécurisé pour empêcher une pulvérisation involontaires lors de la remise en route de la machine.



Travaux de dépannage

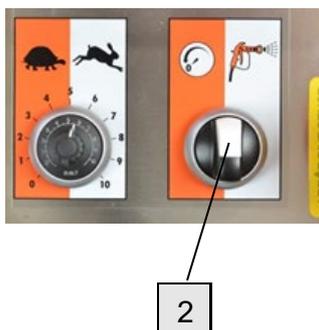


Illustration 50 : Sélecteur en position médiane

1. Tourner le sélecteur du moteur de pompe (2) en position médiane.



DANGER ! **Suppression de la machine !**

Lors de leur ouverture, des pièces de la machine peuvent sauter de manière incontrôlée et blesser l'opérateur.

- N'ouvrir la machine qu'une fois que la pression système est tombée à « 0 » bar.



DANGER ! **Danger en cas de projection de matériau !**

La projection de matériau peut entraîner des blessures graves.

Pour cette raison :

- Ne jamais orienter le pistolet vers les yeux.
- Toujours porter des lunettes de protection.
- Installer la machine de manière à ce que personne ne puisse être atteint par des projections de matériau.

41.2 Remise en marche après une coupure de courant

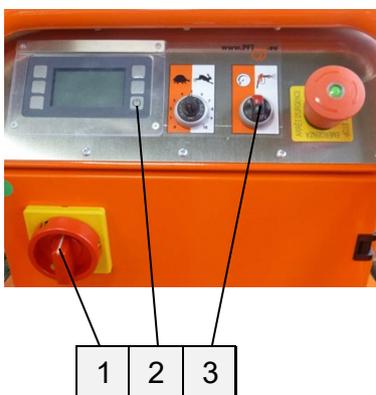


Illustration 51 : Dispositif de blocage contre le démarrage



REMARQUE !

SWING airless est équipé d'un dispositif de blocage contre le redémarrage. En cas de coupure de courant, la machine doit être mise en marche de la façon suivante.

1. Amener l'interrupteur principal (1) en position « I ».
2. Presser la touche (2) sur l'écran pendant environ 3 secondes.
3. SWING airless se remet en marche dès que le sélecteur (3) du moteur de pompe est tourné vers la droite.



REMARQUE !

En cas de coupure prolongée du courant, SWING airless et les tuyaux de matériau doivent être nettoyés immédiatement.

42 Travaux de dépannage

42.1 Marche à suivre en cas de dysfonctionnement

De manière générale :

1. En cas de dysfonctionnements représentant un danger immédiat pour les personnes ou les biens matériels, exécuter aussitôt la fonction d'arrêt d'urgence.
2. Chercher la cause du dysfonctionnement.

Travaux de dépannage



3. Si le dépannage demande la réalisation de travaux dans la zone de danger, éteindre l'installation et la sécuriser contre toute remise en marche.
4. Signaler immédiatement le dysfonctionnement au responsable du site d'exploitation.
5. Suivant le type de dysfonctionnement concerné, confier son élimination au personnel qualifié agréé ou procéder soi-même à la réparation.



REMARQUE !

Le tableau de dysfonctionnements ci-dessous vous indique les personnes habilitées à éliminer le dysfonctionnement.

42.2 Affichages de dysfonctionnements



Illustration 52 : Affichage de dysfonctionnement

Le dispositif suivant indique un dysfonctionnement :

Rep.	Signal lumineux	Description
1	Sélecteur Témoin lumineux rouge	S'allume en cas de dérangement du moteur

42.3 Dysfonctionnements

Le chapitre suivant décrit les causes possibles de dysfonctionnements ainsi que les travaux de dépannage correspondants.

En cas d'apparition fréquente de dysfonctionnements, réduire les intervalles de maintenance en fonction de la sollicitation réelle de la machine.

En cas de dysfonctionnements que les consignes suivantes ne suffisent pas à éliminer, contacter le vendeur.

42.4 Sécurité

Équipement de protection individuelle

Porter l'équipement de protection suivant pendant tous les travaux de maintenance :

- Vêtements de travail de protection.
- Lunettes de protection, gants de protection, chaussures de sécurité, protection auditive.

Personnel

- Sauf indication contraire, les travaux de dépannage décrits ici peuvent être effectués par l'opérateur.
- Certains travaux doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié et spécialement formé ou uniquement par le fabricant. Le cas échéant, cela est indiqué dans la description des différents dysfonctionnements.
- Les travaux à effectuer sur l'équipement électrique doivent être exécutés uniquement par des électriciens qualifiés.



42.5 Tableau de dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause possible	Dépannage	Dépannage à effectuer par
La machine ne démarre pas Électricité	Défaut de la ligne d'alimentation électrique	Réparer la ligne d'alimentation électrique	Monteur du service d'entretien
	Bouton d'arrêt d'urgence pressé	Débloquer le bouton d'arrêt d'urgence	Opérateur
	Interrupteur principal à l'arrêt	Mettre en marche l'interrupteur principal	Opérateur
	Le disjoncteur différentiel s'est déclenché	Réinitialiser le disjoncteur différentiel	Monteur du service d'entretien
	Touche « Marche / Arrêt » sur l'écran non pressée	Appuyer sur la touche « Marche / Arrêt »	Opérateur
	Convertisseur de fréquence défectueux	Remplacer le convertisseur de fréquence	Monteur du service d'entretien
La machine ne démarre pas Matériau	Trop de matériau épaissi dans le réservoir de matériau.	Vider le réservoir de matériau et redémarrer	Opérateur
	La pompe coince, ne se détache pas	Démonter et détacher la pompe	Opérateur
Le moteur de la pompe ne démarre pas	Le moteur de la pompe est défectueux	Remplacer le moteur de la pompe	Monteur du service d'entretien
	Câble de raccordement défectueux	Remplacer le câble de raccordement	Monteur du service d'entretien
	Sélecteur du moteur de pompe non activé	Activer le sélecteur du moteur de pompe	Opérateur
La machine s'arrête après peu de temps	Capteur de pression défectueux	Contrôler ou remplacer le capteur de pression	Monteur du service d'entretien
	Valeur de pression de coupure paramétrée trop basse	Augmenter la pression de coupure	Opérateur
La machine ne s'arrête pas	Capteur de pression défectueux	Contrôler ou remplacer le capteur de pression	Monteur du service d'entretien
Voyant de contrôle, Dysfonctionnement s'allume	Surcharge due à un blocage de la pompe par du matériau sec	Faire marcher la pompe en arrière, sinon démonter la pompe et la nettoyer	Monteur du service d'entretien
Fuite du pulvérisateur	Les pièces du pulvérisateur sont usées ou encrassées	Changer ou nettoyer les pièces du pistolet de pulvérisation	Monteur du service d'entretien
Fuite de la buse	La buse a été mal montée	Monter correctement la buse	Opérateur
	Il manque un joint à la buse	Poser un joint	Opérateur
	Le joint est encrassé	Nettoyer le joint	Opérateur

Travaux de dépannage



Dysfonctionnement	Cause possible	Dépannage	Dépannage à effectuer par
Courbe de pulvérisation de mauvaise qualité	Le matériau est trop épais	Diluer le matériau	Opérateur
	Le gicleur est usé ou encrassé	Remplacer ou nettoyer le gicleur	Opérateur
	Le gicleur est bouché	Nettoyer le gicleur	Opérateur
	Rotor usé ou défectueux	Remplacer le rotor	Monteur du service d'entretien
	Rotor trop profond dans la bride de pression	Remplacer la bride de pression	Monteur du service d'entretien
	Les pièces de rechange ne sont pas des pièces de rechange PFT originales	Utiliser des pièces de rechange PFT originales	Monteur du service d'entretien
Le pistolet de pulvérisation ne fonctionne pas	Le gicleur est bouché	Nettoyer le gicleur	Opérateur
	Le gicleur est mal monté	Tourner le gicleur dans la bonne position	Opérateur

42.6 Signes d'obstruction des tuyaux :

- Exécution par l'opérateur :
- Le séparateur ou les flexibles haute pression peuvent se boucher.
- Signes d'obstruction :
- Forte augmentation de la pression d'acheminement
- Blocage de la pompe
- Blocage ou difficulté de fonctionnement du moteur de la pompe
- Pas de sortie de matériau au niveau du pistolet de pulvérisation

42.7 Causes possibles :

- Flexibles haute pression très usés
- Flexibles haute pression tordus
- Encrassement du séparateur
- Fort rétrécissement au niveau des raccords
- Manque d'étanchéité des raccords
- Matériaux difficiles à pomper et dissociés.

42.8 Détérioration initiale du flexible haute pression



REMARQUE !

Si un véhicule roule sur le flexible haute pression, cela peut endommager fortement le tuyau et le faire éclater sous la pression.

Avec des flexibles haute pression âgés, le risque de dommages augmente. Remplacer les flexibles haute pression au plus tard tous les 5 ans.



Élimination de bouchons dans les tuyaux



Illustration 53 : Affichage de la pression



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par injection de matériau !

Pour réduire le risque de blessure grave, toujours veiller à ce que l'écran n'affiche aucune pression.

43 Élimination de bouchons dans les tuyaux



DANGER ! Danger en cas de projection de matériau !

Ne jamais desserrer les raccords de tuyaux tant que la pression système n'est pas complètement éliminée ! Sous pression, du matériau pourrait sinon être projeté et provoquer des blessures, en particulier au niveau des yeux.

Conformément aux prescriptions de prévention des accidents de la corporation des professions du bâtiment, les personnes chargées d'éliminer les obstructions doivent, pour des raisons de sécurité, porter un équipement de protection individuelle et se placer de manière à que le matériau projeté ne puisse pas les atteindre. Il est interdit à toute autre personne de se tenir à proximité.

43.1 Élimination des engorgements au niveau du gicleur

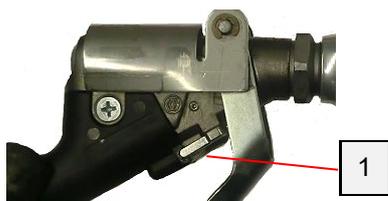


Illustration 54 : Levier de sûreté

1. Arrêter immédiatement l'opération de pulvérisation si le gicleur se bouche en cours de pulvérisation.
2. Basculer le levier de sûreté (1) du pistolet de pulvérisation vers l'avant.



Illustration 55 : Nettoyage du gicleur



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par injection de matériau !

Pour réduire le risque de blessure grave, toujours veiller à ce que l'écran n'affiche aucune pression.

Élimination de bouchons dans les tuyaux



43.2 Modifier le sens de rotation du moteur de la pompe en cas de bouchons

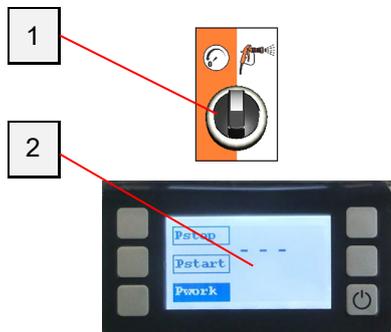


Illustration 56 : Changement de sens de rotation

1. Tourner le sélecteur du moteur de la pompe (1) brièvement vers la gauche jusqu'à ce que la pression de l'écran (2) soit descendue à « 0 » bar.



AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure par injection de matériau !**

Pour réduire le risque de blessure grave, toujours veiller à ce que l'écran n'affiche aucune pression.

43.3 Tourner la poignée de la buse de 180°



Illustration 57 : Poignée de la buse

Si la courbe de pulvérisation se détériore en raison d'une buse obstruée :

1. Tourner la poignée de la buse (1) de 180° afin que la partie large de la poignée soit à l'avant.
2. Tourner le sélecteur du moteur de pompe vers la droite.
3. Orienter le pistolet vers un seau.
4. Actionner la gâchette (2) du pistolet pour dissiper l'engorgement.
5. Tourner le sélecteur du moteur de pompe brièvement vers la gauche jusqu'à ce que la pression de l'écran soit descendue à « 0 » bar.
6. Tourner à nouveau la poignée de la buse (1) de 180° pour le ramener en position initiale.

43.4 L'engorgement ne se dissipe pas dans le gicleur

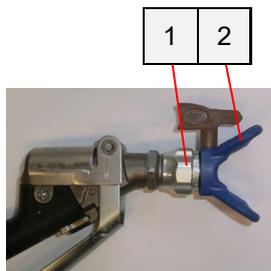


Illustration 58 : Gicleur



AVERTISSEMENT ! **Risque de blessure par injection de matériau !**

La pression système ne doit pas afficher de pression.
Voir Modifier le sens de rotation du moteur de la pompe en cas de bouchons.

1. Défaire la collerette de fixation (1) et retirer le gicleur (2) du pistolet de pulvérisation.
2. Envoyer de l'air dans la buse pour expulser l'engorgement ou faire tremper dans l'eau.
3. Si l'engorgement ne se dissipe pas, taper sur l'arrière plat du gicleur.



Fin du travail / Nettoyage de la machine



Prudence !

Ne jamais tremper l'ensemble du pistolet dans du solvant. Cela pourrait endommager les joints.

43.5 Nettoyage du gicleur en cours de journée

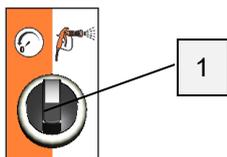


REMARQUE !

Ne pas enlever le matériau qui s'est déposé au niveau du pistolet ou du gicleur avant que la pression n'ait été déchargée.

Nettoyer la buse de temps en temps pendant la journée pour réduire le dépôt de matériau. Nettoyer la buse et le support de buse à la fin de la journée de travail. Nettoyer le gicleur avec une brosse et de l'eau.

43.6 Remise en marche de la machine une fois le bouchon dissous



1. SWING airless se remet en marche dès que le sélecteur (1) du moteur de la pompe est tourné vers la droite.

Illustration 59 : Remise en marche

44 Fin du travail / Nettoyage de la machine

44.1 Vidage du réservoir de matériau



Illustration 60 : Sélecteur en position médiane

La machine doit être nettoyée chaque jour une fois le travail terminé :



DANGER !

Danger de mort en cas de remise en marche non autorisée !

Lors des travaux effectués sur des pièces en rotation de la machine, il est possible que l'alimentation en énergie soit activée par des personnes non habilitées. Cela représente un danger de mort pour toutes les personnes qui se trouvent dans la zone de danger.

- Avant le début des travaux, couper toutes les alimentations en énergie et les sécuriser contre les possibilités de remise en marche.
- Si des protections ont été retirées pour effectuer le nettoyage, celles-ci doivent être impérativement remises correctement en place une fois le nettoyage terminé.

Fin du travail / Nettoyage de la machine



Dans la mesure où il ne reste plus qu'un faible résidu de matériau dans le réservoir, tourner le sélecteur du moteur de pompe (1) en position médiane.

44.2 Système sans pression / Décharge de pression



Illustration 61 : Affichage sans pression



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par injection de matériau !

La pression système ne doit pas afficher de pression.
Voir Modifier le sens de rotation du moteur de la pompe en cas de bouchons.

44.3 Dépose du gicleur

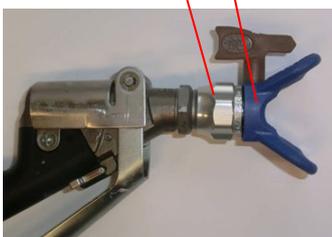
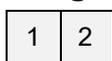


Illustration 62 : Gicleur

1. Pour nettoyer le pistolet de pulvérisation, défaire la collerette de fixation (1) et retirer le gicleur (2) du pistolet.
2. Nettoyer le gicleur avec une brosse et de l'eau.



Illustration 63 : Nettoyage

3. Nettoyer le réservoir de matériau avec de l'eau.
4. Tourner le sélecteur du moteur de pompe vers la droite.



Illustration 64 : Nettoyage

5. Nettoyer le réservoir de matériau avec de l'eau jusqu'à ce que l'eau qui sort du pulvérisateur soit propre.
6. Après la décompression et le verrouillage de la gâchette, revisser le gicleur.



45 Garniture de filtre de SWING airless L

45.1 Nettoyage de la garniture de filtre

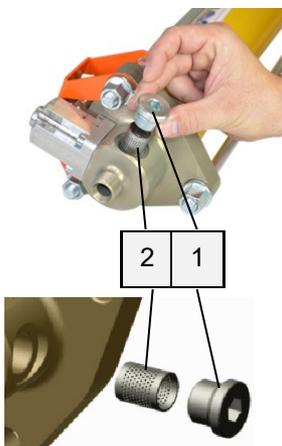


Illustration 65 : Garniture de filtre



REMARQUE !

Nettoyer chaque jour la garniture de filtre.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure par injection de matériau !

La pression système ne doit pas afficher de pression à l'écran.

1. Tourner la vis d'arrêt (1) et l'extraire du séparateur.
2. Retirer la garniture de filtre (2) du séparateur et la nettoyer le cas échéant.
3. Remplacer les filtres endommagés ou largement encrassés (garniture de filtre SWING airless numéro d'article 00472953).

45.2 Après le nettoyage



REMARQUE !

Après le nettoyage de la machine, l'unité de pompage et le tuyau d'acheminement doivent être rincés avec easy RUN.

Diluer easy RUN avec de l'eau.

Produit d'entretien easy RUN 5 litres - Réf. 00507791.

46 Changement de pompe

46.1 Sécurisation contre la remise en marche



DANGER !

Danger de mort en cas de remise en marche non autorisée !

Lors des travaux effectués sur des pièces en rotation de la machine, il est possible que l'alimentation en énergie soit activée par des personnes non habilitées. Cela représente un danger de mort pour toutes les personnes qui se trouvent dans la zone de danger.

- Avant le début des travaux, couper toutes les alimentations en énergie et les sécuriser contre les possibilités de remise en marche.
- Si des protections ont été retirées pour effectuer le nettoyage, celles-ci doivent être impérativement remises correctement en place une fois le nettoyage terminé.

Changement de pompe

46.2 Changement de pompe



Illustration 66 : Mise en place de la machine

1. Poser SWING airless L sur son arceau arrière pour faciliter le montage de la pompe.
2. Installer de façon stable la machine sur une surface plane et la sécuriser de manière à empêcher tout mouvement involontaire.



DANGER !

Risque d'écrasement au niveau de l'unité de pompage !

Lors du montage/démontage de l'unité de pompage, il existe un risque d'écrasement des membres.

46.3 Surfaces chaudes de l'unité de pompage



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure sur les surfaces chaudes !

En fonction de la sollicitation pendant l'utilisation, l'unité de pompage peut chauffer.

Prudence en cas de contact.

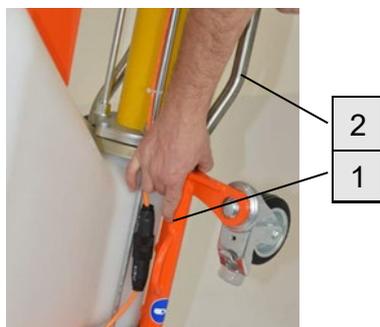


Illustration 67 : Retrait de la poignée

3. Appuyer sur le bouton-poussoir (1) et sortir la poignée de transport ou de manutention (2) du cadre (sert à faciliter le montage de la pompe).



DANGER !

Risque de blessure en cas de non enclenchement du bouton-poussoir !

Veiller à ce que le bouton-poussoir dans la poignée soit enclenché correctement.



Changement de pompe

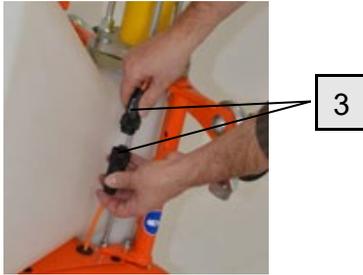
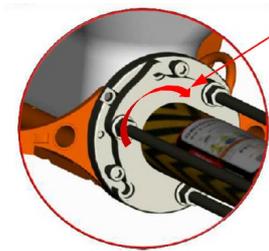


Illustration 68 : Coupure de pression

4. Dévisser (3) pour couper la tension.



Illustration 69 : Retrait des vis



Fermeture à
baïonnette

5. Faire tourner la pompe pour l'extraire.
6. Dévisser les trois vis (4) au niveau de la bride d'aspiration.

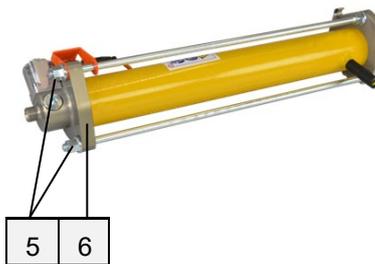


Illustration 70 : Dévissage des écrous

7. Dévisser les écrous (5) des tirants et extraire le séparateur (6).



REMARQUE !

Le couple de serrage des écrous sur le tirant est de 35-40 Nm. Veuillez noter et respecter ces informations.



REMARQUE !

Une fois assemblée (rotor dans le stator), n'entreposer la pompe pas plus de quelques jours, sans quoi le rotor et le stator risqueraient de devenir indissociables.

47 Mise hors tension de SWING airless L

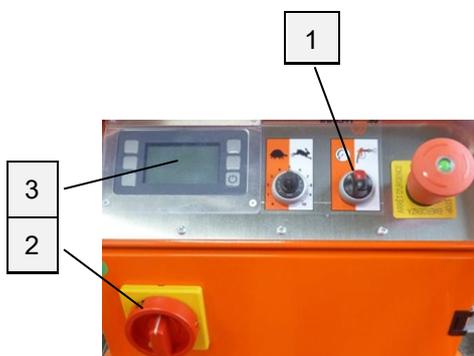


Illustration 71 : Mise hors tension

1. Mettre la machine hors pression.
2. Amener le sélecteur (1) du moteur de pompe en position médiane.
3. Placer l'interrupteur principal (2) en position « 0 ».
4. SWING airless L est hors tension.
5. L'écran (3) n'est plus allumé.

48 Maintenance

48.1 Sécurité

Personnel

- Sauf indication contraire, les travaux de maintenance ici décrits peuvent être effectués par l'opérateur.
- Certains travaux de maintenance doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié et spécialement formé ou uniquement par le fabricant
- Les travaux à effectuer sur l'équipement électrique doivent être exécutés uniquement par des électriciens qualifiés.

Généralités



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures en cas de travaux de maintenance effectués de façon non conforme !

Toute maintenance non conforme peut entraîner de graves blessures ou de graves dégâts matériels.

Pour cette raison :

- Veiller à ce que la zone de montage soit propre et bien en ordre ! Les pièces et outils empilés ou éparpillés constituent des sources d'accident.
- Si des pièces ont été retirées, veiller à ce qu'elles soient correctement remontées. Remettre en place tous les éléments de fixation et respecter les couples de serrage des vis.



48.2 Retrait du câble de raccordement

Équipement électrique

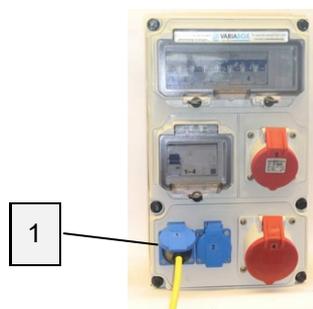


Illustration 72 : Retrait du câble de raccordement

Sécurisation contre la remise en marche



DANGER ! **Danger de mort dû au courant électrique !**

Tout contact avec des pièces conductrices constitue un danger de mort. Les pièces électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer de très graves blessures.

Pour cette raison :

- Avant le début des travaux, couper l'alimentation électrique et la sécuriser contre les possibilités de remise en marche.
- Interrompre l'alimentation électrique en retirant le câble de raccordement (1).



DANGER ! **Danger de mort en cas de remise en marche non autorisée !**

Lors des travaux de dépannage, il est possible que l'alimentation en énergie soit activée par des personnes non habilitées. Cela représente un danger de mort pour toutes les personnes qui se trouvent dans la zone de danger.

Pour cette raison :

- Avant le début des travaux, couper toutes les alimentations en énergie et les sécuriser contre les possibilités de remise en marche.

48.3 Protection de l'environnement

Lors des travaux de maintenance, respecter les consignes suivantes concernant la protection de l'environnement :

- Sur tous les points de graissage à lubrifier manuellement, enlever la graisse usagée, excédentaire ou qui déborde et l'éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur.
- Recueillir l'huile de vidange dans des récipients appropriés et l'éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur.

48.4 Plan de maintenance

Les rubriques suivantes décrivent les travaux de maintenance nécessaires au parfait fonctionnement de la machine.

Si les contrôles réguliers révèlent une usure importante, réduire les intervalles de maintenance en fonction des symptômes d'usure réels.

Pour toutes questions concernant les travaux et intervalles de maintenance, contacter le fabricant. Voir l'adresse du service après-vente en page 2.

**REMARQUE !**

*La maintenance se réduit à quelques contrôles.
La maintenance la plus importante réside dans le nettoyage minutieux de la machine après utilisation.*

Intervalle	Travail de maintenance	À effectuer par
Une fois par jour	Contrôle visuel et de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité	Opérateur
	Contrôler toutes les pièces d'usure	
	Contrôler les tuyaux à air comprimé et les vissages	
	Contrôler le levier de verrouillage sur le pistolet de pulvérisation	
	Contrôle visuel du câblage électrique	
Une fois par an	Raccords vissés	Monteur du service d'entretien

48.5 Lubrification de l'unité d'étanchéité



1

Lubrifier l'unité d'étanchéité (1) tous les mois au niveau du graisseur.

Illustration 73 : Lubrification

48.6 Mesures à prendre après les travaux de maintenance

1. Une fois les travaux de maintenance terminés et avant la première mise en marche de la machine, effectuer les opérations suivantes :
2. Contrôler si tous les vissages qui ont été desserrés ont été ensuite bien resserrés.
3. Contrôler si tous les couvercles et dispositifs de protection ont bien été remis en place.
4. S'assurer que tous les outils, matériels et autres équipements utilisés ont bien été retirés de la zone de travail.
5. Nettoyer la zone de travail et enlever toutes les matières qui ont pu se répandre tels que liquides, matériau de traitement ou autres.
6. S'assurer que tous les dispositifs de sécurité de l'installation fonctionnent parfaitement.



49 Démontage

Une fois sa durée de vie écoulée, l'appareil doit être démonté et faire l'objet d'une élimination écologique.

49.1 Sécurité

Personnel

- Le démontage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et spécialement formé.
- Les travaux à effectuer sur l'équipement électrique doivent être exécutés uniquement par des électriciens qualifiés.

Généralités



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures en cas de démontage non conforme !

Les énergies résiduelles emmagasinées, les pièces coupantes, les pointes et angles situés sur et dans l'appareil ou sur les outils nécessaires peuvent provoquer des blessures.

Pour cette raison :

- Avant le début des travaux, veiller à disposer d'un espace suffisant.
- Manipuler les pièces à arêtes vives avec précaution.
- Veiller à ce que la zone de montage soit propre et bien en ordre ! Les pièces et outils empilés ou éparpillés constituent des sources d'accident.
- Démontez les pièces dans les règles de l'art. Tenir compte du poids important de certaines pièces. Utiliser si nécessaire des équipements de levage.
- Sécuriser les pièces de manière à ce qu'elles ne puissent pas tomber ni se renverser.
- Consulter le vendeur en cas de doutes.

Élimination



Équipement électrique



DANGER !

Danger de mort dû au courant électrique !

Tout contact avec des pièces conductrices constitue un danger de mort. Les pièces électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et provoquer de très graves blessures.

Pour cette raison :

- Avant le début du démontage, couper et débrancher définitivement l'alimentation électrique.

49.2 Démontage

Avant de le mettre au rebut, nettoyer l'appareil et le désassembler en respectant les prescriptions de sécurité du travail et de protection de l'environnement en vigueur.

Avant le début du démontage :

- Éteindre l'appareil et le sécuriser contre toute remise en marche.
- Couper physiquement l'ensemble de l'alimentation en énergie de l'appareil, décharger les énergies résiduelles.
- Retirer et éliminer de façon écologique les carburants et autres consommables ainsi que les restes de matériaux traités.

50 Élimination

Si aucun accord de reprise ni d'élimination n'a été conclu, déposer les composants démontés dans un centre de retraitement approprié :

- Mettre les métaux à la ferraille.
- Faire recycler les éléments en matière plastique.
- Trier et éliminer les composants restants selon les matériaux dont ils sont constitués.



PRUDENCE !

Dégradation de l'environnement en cas d'élimination inadéquate !

Les déchets électriques, les composants électroniques, les lubrifiants et autres consommables sont soumis à un traitement pour déchets dangereux et doivent être éliminés uniquement par des entreprises spécialisées et agréées.

Les autorités communales locales ou les entreprises d'élimination spécialisées fournissent les renseignements concernant une élimination adéquate.



51 Index

A	
Accessoires.....	16
Actionnement de la gâchette.....	38
Activer / désactiver.....	35
Affichages de dysfonctionnements	42
Après le nettoyage.....	49
Armoire de commande 400 V numéro d'article 00531099	14
Armoire de commande numéro d'article 00451361	13
Arrêt d'urgence	39
Arrêt d'urgence / Bouton d'arrêt d'urgence	39
Autocollant de contrôle de qualité.....	11
B	
Basculement du levier de sûreté	37
Bouton d'arrêt d'urgence.....	24, 39
C	
Câble de raccordement 230V	15
Caractéristiques techniques	8
Causes possibles :.....	44
Changement de pompe.....	50
Changement de pompe.....	49
Composants	13
Conditions d'exploitation.....	9
Conservation du mode d'emploi pour consultation ultérieure.....	8
Consignes de sécurité pour le transport.....	20
Contrôle	7
Contrôle effectué par le conducteur de machine..	7
Contrôle périodique.....	7
Courbe de pulvérisation.....	38
D	
Danger de mort dû au courant électrique	22
Dangers dus à la projection de matériau.....	32
Décharge électrostatique.....	18
Déclaration de conformité CE	6
Déclenchement surveillance	35
Démontage	56
Démontage	55
Dépose du gicleur.....	48
Description de SWING airless L.....	19
Description du fonctionnement.....	34
Détérioration initiale du flexible haute pression .	44
Dimensions de SWING airless L avec vide-sac.	11
Dimensions de SWING L FC AIRLESS	10
Données générales.....	8
Dysfonctionnements	42
E	
Effet de recul du pistolet de pulvérisation.....	18
Élimination	56
Élimination de bouchons dans les tuyaux	45
Élimination des engorgements au niveau du gicleur.....	45
Emballage.....	20, 22
Équipement de protection	
Installation	42
Utilisation.....	23
F	
Fin du travail / Nettoyage de la machine	47
Fluidité / propriété d'acheminement.....	19
Fonction d'affichage avec protection contre la marche à sec	34
G	
Garniture de filtre de SWING airless L.....	49
Généralités.....	7
I	
Index	57
Inspection du transport.....	20
Interrupteur principal	33
Interruption du travail	39
L	
La machine doit être reliée à la terre	18



L'engorgement ne se dissipe pas dans le gicleur	46	Pression de refoulement	18
Lubrification de l'unité d'étanchéité	54	Pression de refoulement de la machine	18
Lubrification préalable de la pompe	30	Principe de fonctionnement de SWING airless L	19
M		Protection de l'environnement	53
Maintenance	52	Protection individuelle.....	32
Marche à suivre en cas de dysfonctionnement ..	41	Puissances de l'unité de pompage Airless 306 ..	10
Matériau	19	Pulvérisation du matériau	38
Mesures à prendre après les travaux de maintenance	54	R	
Mesures à prendre en cas de coupure de courant	40	Raccordement 230V	9
Mise en marche de l'écran	33	Raccordement 400V	9
Mise en marche de SWING airless L	33	Raccordement de l'alimentation électrique 230V	25
Mise en place de la buse réversible dans le support de buse	30	Raccordement de l'alimentation électrique 400 V	26
Mise en service de la machine.....	37	Raccordement du flexible haute pression.....	26
Mise hors tension de SWING airless L	52	Raccordement du pistolet de pulvérisation.....	29
Mode d'emploi.....	7	Raccordement du tuyau à mortier	14
Modes de fonctionnement	15	Raccordement électrique 400 V	15
Modifier le sens de rotation du moteur de la pompe en cas de bouchons.....	46	Raccordements	14
Montage du vide-sac	31	Règles de sécurité.....	19
N		Régulateur de régime	16
Nettoyage de la garniture de filtre	49	Remarques tirées de la pratique.....	27
Nettoyage du gicleur en cours de journée	47	Remise en marche après une coupure de courant	41
Niveau de puissance sonore	10	Remise en marche de la machine une fois le bouchon dissous.....	47
P		Remplissage du réservoir avec le matériau	30
Paramétrage de la pression d'activation (Pstart)	34	Retrait du câble de raccordement.....	53
Paramétrage de la pression de coupure (Pstop)	33	Rincer le stator/rotor avant utilisation.....	29
Paramètre de réglage	35	Risque d'incendie et d'explosion.....	36
Paramétrer la courbe de pulvérisation.....	38	S	
Personnel		Sécurisation contre la remise en marche	49
Démontage.....	55	Sécurité	42, 52
Installation	42	Sécurité	23
Première mise en service.....	42	Sécurité	55
Plan de maintenance	53	Sélecteur du moteur de pompe	15, 37
Plaque signalétique	11	Sélecteur du moteur de pompe en position	40
Préparation de la machine	24	Service de pièces de rechange	16
Présentation.....	12	Service d'informations	16



Signes d'obstruction des tuyaux.....	44	Tuyaux à mortier.....	26
Stockage.....	20	U	
Stockage et durée d'utilisation	28	Unité de pompage airless 306	13
Structure	8	Usage prévu de SWING airless L.....	17
Structure de SWING L FC airless	12	Usage prévu du pistolet de pulvérisation	17
Surfaces chaudes de l'unité de pompage.....	50	Utilisation	22, 23
Surveillance de la machine	32	Utilisation conforme de SWING airless L	17
Système sans pression / Décharge de pression	48	Utilisation du vide-sac	31
T		V	
Tableau de dysfonctionnements.....	43	Ventilation	18
Tourner la poignée de la buse de 180°	46	Verrouillage du pistolet de pulvérisation	33
Transport.....	20, 21	Vibrations.....	10
Transport en véhicule personnel	21	Vidage du réservoir de matériau	47
Travaux de dépannage.....	41	Vue de réglage	34



PFT – ALWAYS AT YOUR SITE



Knauf PFT GmbH & Co. KG
Postfach 60 97343 Iphofen
Einersheimer Strasse 53 97346 Iphofen
Allemagne

Téléphone +49 9323 31-760
Fax +49 9323 31-770
Support technique +49 9323 31-1818

info@pft.net

www.pft.net